

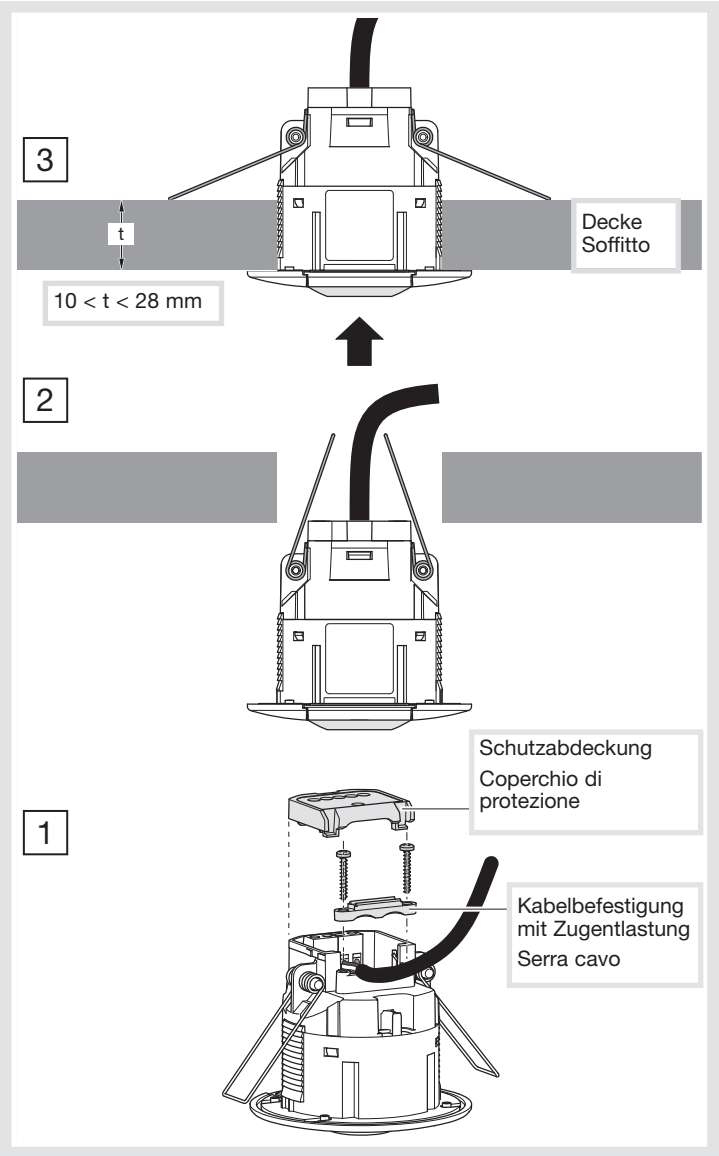
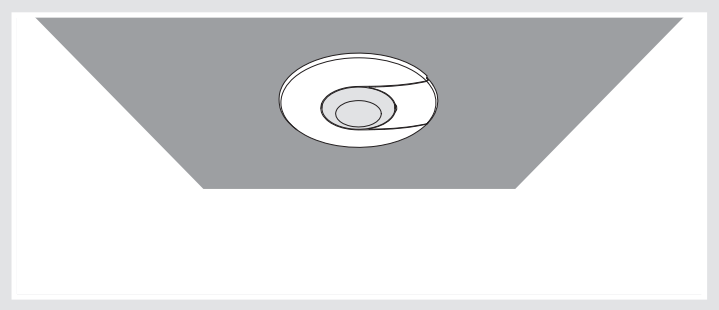
Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
58579 Schalksmühle/Germany
Telefon: + 49 (0) 23 55/90 5-0
Telefax: + 49 (0) 23 55/90 5-111
www.berker.com

(DALI) IR Präsenzmelder
(DALI) Rilevatori di presenza a infrarossi
Best.-Nr./Nr. ord. 1701 06, 1701 07

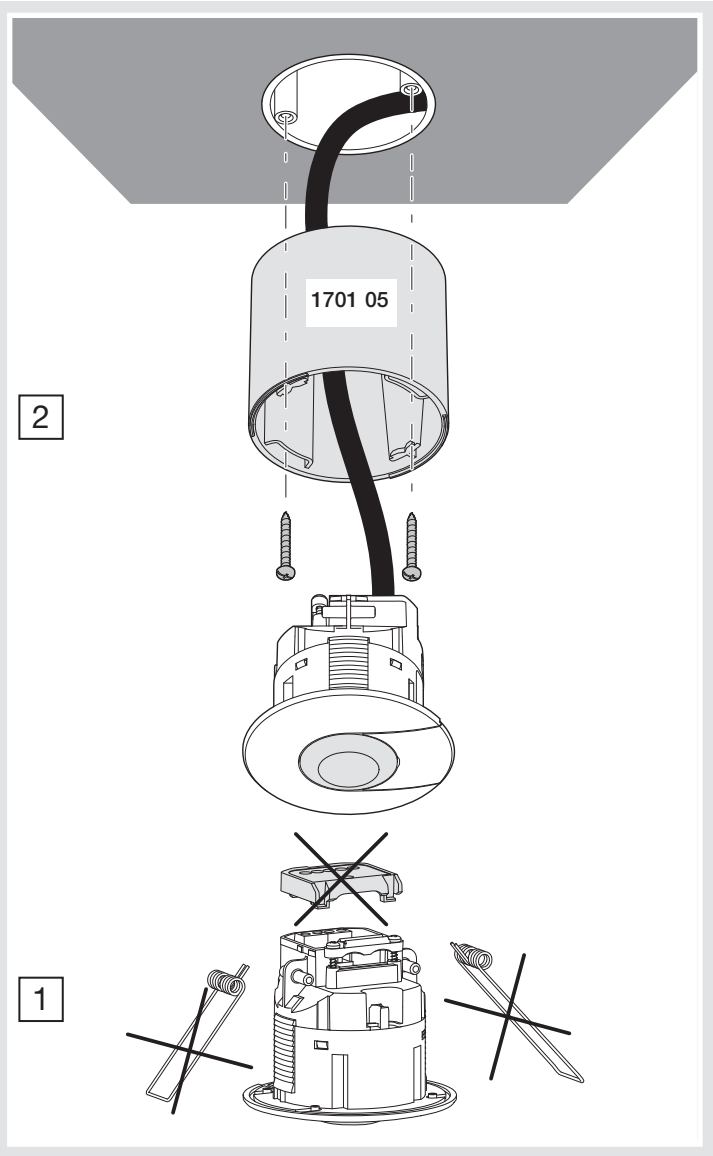
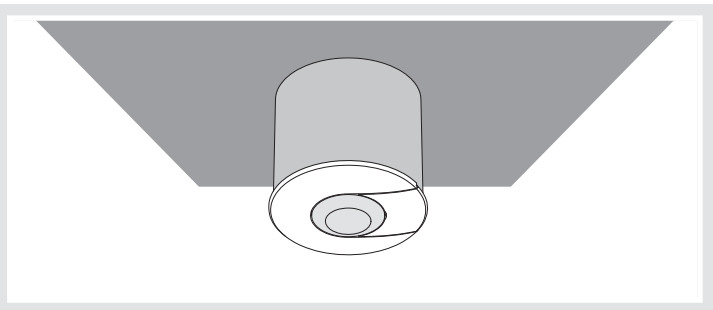
D IT GB PL

09/2011
97-09916-000

Deckenmontage
Montaggio a soffitto

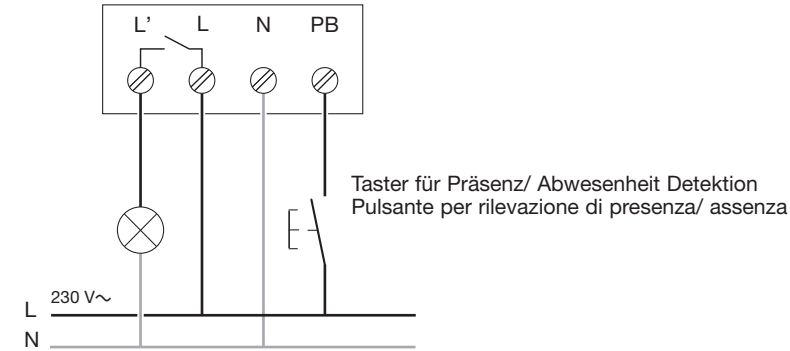


Aufputzmontage des Präsenzmelders (mit 1701 05 Zubehör)
Montaggio a parete (con accessorio 1701 05)

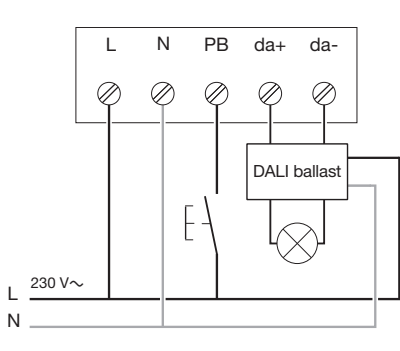


Anschluss / Collegamenti

1701 06



1701 07



D

Deckenmontage

1. Mit einer Lochsäge ein Loch aussägen Ø 60-63mm.
2. Melder gemäß den Anweisungen des Anschlussbildes anschließen.
3. Montieren Sie die Schutzabdeckung über die Anschlüsse und befestigen Sie die Schrauben.
4. Melder befestigen, indem Sie die 2 Federbügel nach oben drücken und den Melder in das zuvor ausgeschnittene Loch einführen.
5. Potentiometer mit den gewünschten Einstellungen konfigurieren.

Hinweis:
Die Stärke des Deckenmaterials, an dem Sie den Melder befestigen, sollte zwischen 10 und 28mm betragen.

Aufputzmontage des Präsenzmelders (mit 1701 05 Zubehör)

1. Aufputzgehäuse an der Decke befestigen
2. Schutzabdeckung und die beiden Federbügel am Präsenzmelder entfernen.
3. Anschlüsse entsprechend anschließen.
4. Präsenzmelder einstecken und durch Drehen fixieren.
5. Die Potentiometer unter dem Schieber einstellen.

Einbau

Optimale Leistungsmerkmale im Meldebetrieb können nur erzielt werden, wenn die nachstehenden Anweisungen beachtet werden:

- Empfohlene Installationshöhe: 2.5 m —> 3.5 m
- In Büroräumen ist der Melder direkt über dem Arbeitsplatz zu installieren.
- Wenn sie mehrere Präsenzmelder in einem Raum verwenden, achten sie darauf, das sich die einzelnen Detektionsbereiche überschneiden müssen.
- Umfeldbedingte Störungen (Wärmequellen, Trennwände, Grünpflanzen, Lüftungsausstritte usw.) sind zu vermeiden.

Was tun...

- bei unplanmäßiger Auslösung der Beleuchtung? Überprüfen, ob der Melder direkt einer Wärme- bzw. Lichtquelle ausgesetzt ist oder sich unterhalb eines Lüftungsauslasses befindet.
- bei ungenügender Reichweite des Melders? Überprüfen, ob Einbauhöhe und Einbauort des Melders optimal gewählt wurden.
- bei der Beleuchtungsreglung auf einem niedrigen Helligkeitsniveaus, kann es zum flackern der Beleuchtungsmittel kommen (170107): Überprüfen Sie die Dimmung-vorgaben des benutzten Beleuchtungsmittel und benutzen Sie vorzugsweise dann die 1-100% Dimmeinstellung.

IT

Montaggio a soffitto

1. Praticare un foro di 60-63mm di diametro con una fresa o un trapano.
2. Fissare il rilevatore spingendo le due molle verso l'alto, quindi inserirlo nel foro precedentemente fatto.
3. Assemblare il rilevatore in base agli schemi di collegamento raccomandati.
4. Fissare il coperchio di protezione con le viti, fissando il serra cavo.
5. Effettuare le regolazioni dei potenziometri.

Attenzione:
lo spessore di supporto nel soffitto (t) deve essere compreso tra 10 e 28mm.

Montaggio a parete (con accessorio 1701 05)

1. Avvitare l'accessorio sulla scatola;
2. Rimuovere dal rilevatore sia la calotta di protezione che le mollette;
3. Collegare il rilevatore seguendo le indicazioni dello schema elettrico di connessione;
4. Premere e girare il rilevatore per bloccarlo all'interno dell'accessorio;
5. Aprire lo slider per regolare i potenziometri secondo le proprie esigenze.

1701 06

Lastarten / Tipo di carica		L' 16A AC1
	Glühlampen, Typ Halogenleuchte 230 V Incandescenti, alogene 230 V	2300 W
	Niederspannungs-Halogenleuchte über ferromagnetische oder elektronische Trafo Alogena TBT ferromagnetica o elettronica via trasformatore	1500 W
	Fluocompactleuchten über elektronisches Vorschaltgerät Fluorescente compatto con ballast elettronico	23 x 23 W
	Leuchtstofflampen mit konventionellen Vorschaltgerät, Parallelschaltung Tubi fluorescenti compensati in parallelo	1000 W
	Leuchtstofflampen über elektronisches Vorschaltgerät Tubi fluorescenti con ballast elettronico	1000 W

1701 07

DALI Bus Spannung mit 24 Vorschaltgeräten : 14V/ 50mA
Alimentazione per il bus DALI con 24 ballast : 14V/ 50mA

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
58579 Schalksmühle/Germany
Telefon: + 49 (0) 23 55/90 5-0
Telefax: + 49 (0) 23 55/90 5-111
www.berker.com

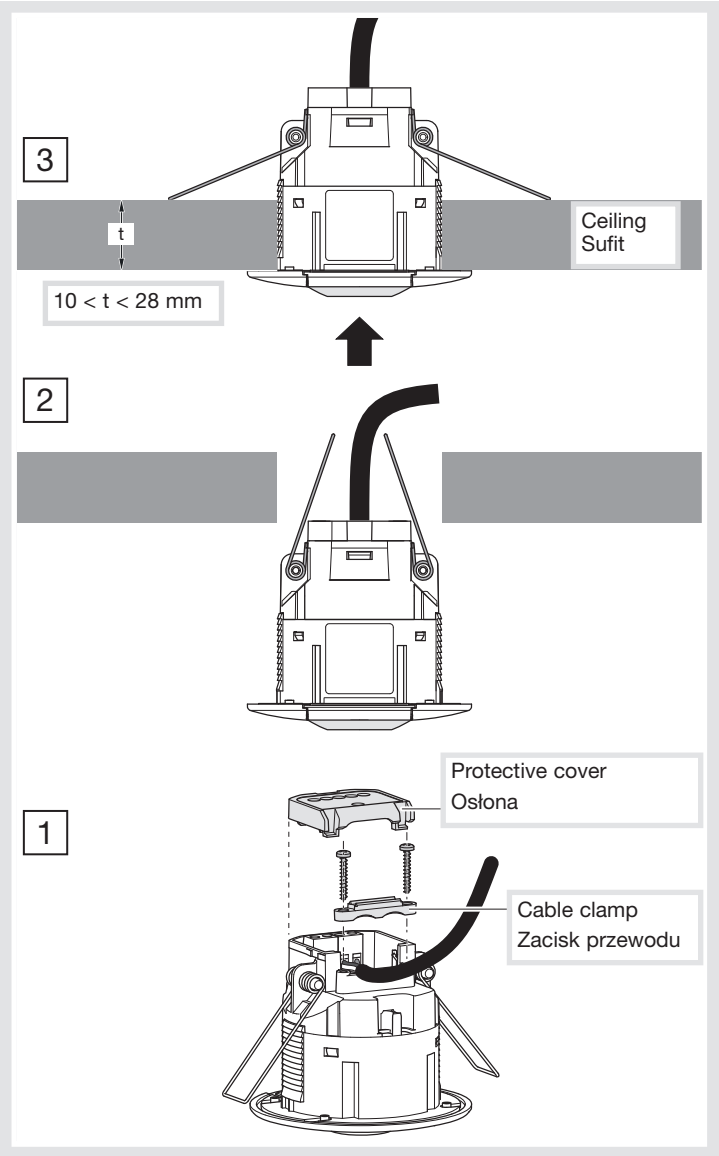
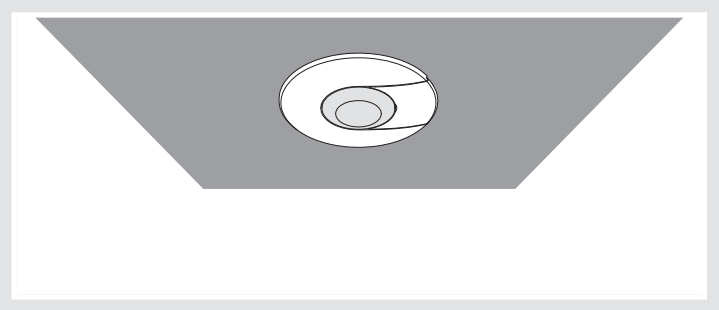
(DALI) IR presence detector
Czujnik obecności IR (DALI)

Order no./Nr zamówieniowy
1701 06, 1701 07

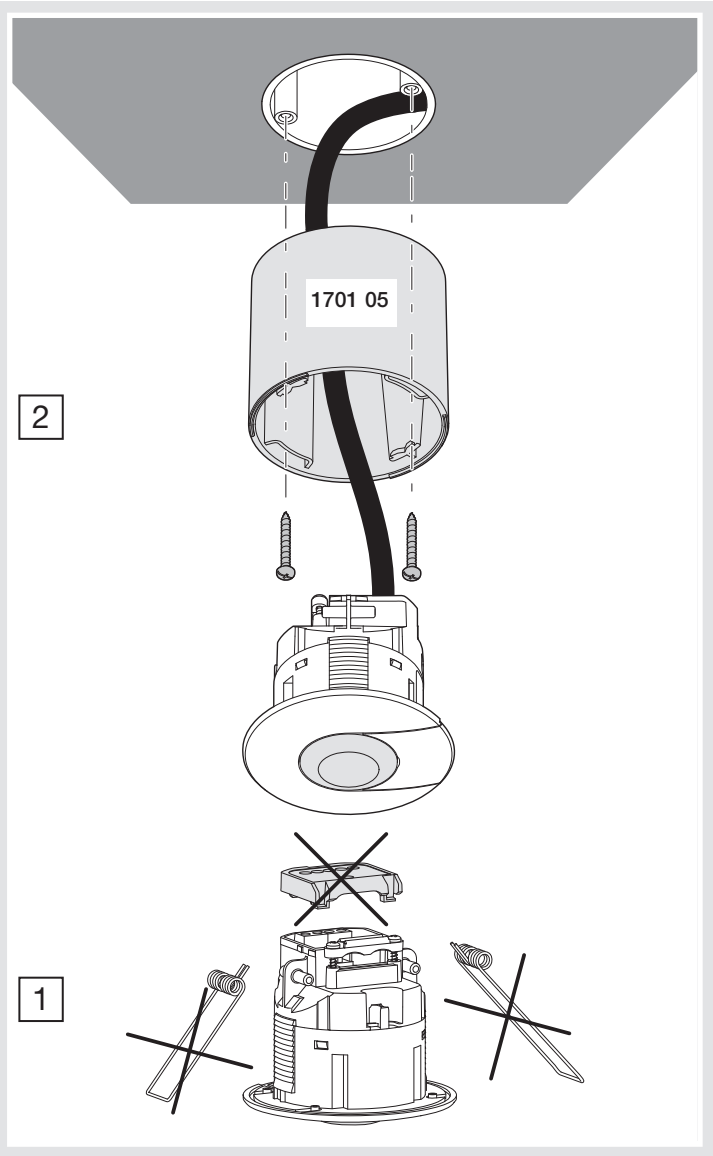
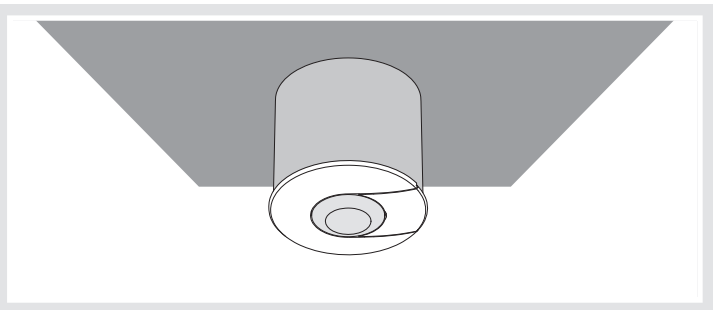
DITGBPL

09/2011
97-09916-000

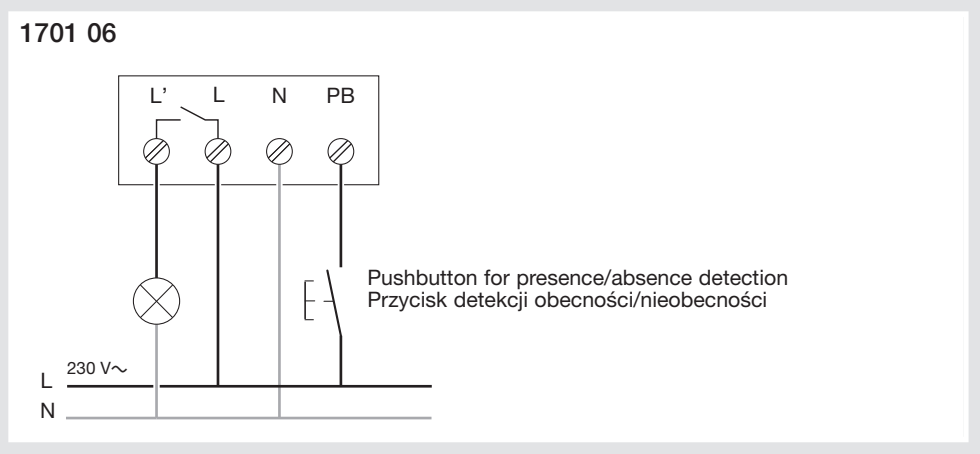
Ceiling mounting
Montaż sufitowy



Surface mounting (with accessory 1701 05)
Mocowanie zewnętrzne (z elementem dodatkowym 1701 05)



Connection / Podłączenie



GBPL

Ceiling mounting

1. Cut out a 60-63mm diameter hole using a hole saw.
2. Fix the detector by pushing both springs upward then insert them into the hole.
3. Wire the detector according to the recommended connection diagram.
4. Mount the protective cover over the terminals and screw the cable clamp.
5. Set potentiometers according to the desired values.

Note:
The thickness of the support ceiling (t) must be within 10 to 28mm range.

Surface mounting
(with accessory 1701 05)

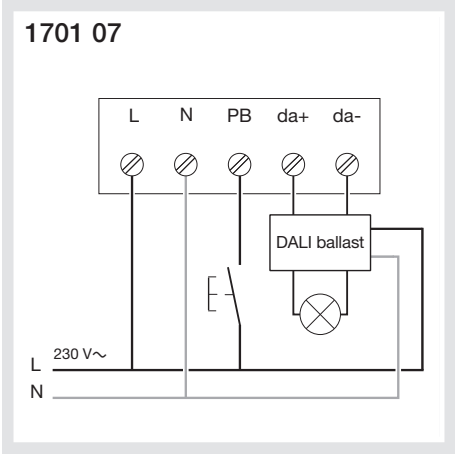
1. Screw the accessory on the flush mounting box.
2. Remove the protective cover and the springs from the detector.
3. Wire the detector according to the recommended connection diagram.
4. Push and turn the detector to lock it into the accessory.
5. Open the slider to set the potentiometers according to the desired values.

Implementation requirements

- Requirements for optimal detection:
- Recommended installation distance from ground: 2.5 m → 3.5 m
 - In offices, the detector must be installed above the workstation.
 - When using several detectors, detection areas shall overlap.
 - Keep away from environmental disturbances (heat sources, partitions, houseplants, ventilation,...).

Trouble shooting

- False switching of lighting point:
Check that the detector is not exposed directly to a heat source or a lighting source, or is not placed above a ventilation grid...
- The range of the detector is too short:
Check whether the distance of the device from the ground is sufficient and its location is optimal.
- The light regulation on low brightness levels may fluctuate (170107):
Check the dimming range of the used ballasts and use preferably 1-100% devices.



PL

Montaż sufitowy

1. Za pomocą piły otwornicowej wyciąć otwór o średnicy 60-63 mm.
2. Zamontować detektor poprzez skierowanie ku górze obu sprężyn i wprowadzenie ich do otworu.
3. Podłączyć detektor zgodnie z zaleceniami zawartymi w schemacie połączeń.
4. Zamocować osłonę zacisków i przykręcić zacisk przewodu.
5. Ustawić potencjometry zgodnie z pożądanymi wartościami.

Uwaga:
Grubość sufitu (t) musi zawierać się w zakresie od 10 do 28 cm.

Mocowanie zewnętrzne
(z elementem dodatkowym 1701 05)

1. Przykręcić element do puszkki podtynkowej montażowej.
2. Usunąć sprężyny z detektora.
3. Podłączyć przewody do detektora zgodnie z zaleceniami zawartymi w schemacie połączeń.
4. Wcisnąć i obrócić detektor dla zablokowania w elemencie dodatkowym.
5. Otworzyć kłapkę i ustawić potencjometry zgodnie z pożądanymi wartościami.

Wymagania dotyczące wykonania

- Wymagania dla optymalnej detekcji:
- Zalecana odległość montażu od ziemi: 2,5 m → 3,5 m
 - W biurach detektor musi być zamontowany nad stacjami roboczymi.
 - Przy użyciu kilku detektorów, obszary detekcji powinny na siebie nachodzić.
 - Trzymać z dala od zakłóceń środowiskowych (źródeł ciepła, przegród, roślin doniczkowych, wentylacji,...).

Usuwanie problemów

- Błędne włączanie punktu świetlnego:
Sprawdzić, czy detektor nie jest wystawiony na bezpośrednie działanie źródła ciepła lub światła, lub czy nie jest umieszczony nad siecią wentylacyjną...
- Zasięg detektora jest za mały:
Sprawdzić czy odległość urządzenia od ziemi jest wystarczająca i lokalizacja optymalna.
- Regulacja światła na niskich poziomach jasności może się wahać (170107):
Sprawdzić zakres ściemniania użytych stateczników, zaleca się użycie urządzeń 1-100%.

1701 06

Lighting loads / Obciążenia		L' 16A AC1
	Incandescent, Halogen 230 V Żarowe, halogen 230 V	2300 W
	Halogen VLV via ferromagnetic or electronic transformer Halogen VLV poprzez transformator ferromagnetyczny lub elektroniczny	1500 W
	Fluocompact with electronic ballasts Fluocompact ze statecznikiem elektronicznym	23 x 23 W
	Parallel compensated fluorescent tubes Podłączenie równoległe jarzeniówek	1000 W
	Fluorescent via electronic ballasts Fluorescencja poprzez stateczniki elektroniczne	1000 W

1701 07

Power supply for a DALI bus with 24 ballasts : 14V/ 50mA
Zasilanie szyny DALI z 24 statecznikami : 14V/ 50mA